

УВЕДОМЛЕНИЕ О ПРОЦЕССУАЛЬНЫХ ГАРАНТИЯХ

Права родителей в области специального образования (K-21)



Июль 2015 г.

Департамент образования штата Орегон
Office of Learning/Student Services
255 Capitol Street NE
Salem, Oregon 97310



Настоящий документ соответствует типовому уведомлению о процессуальных гарантиях Министерства образования США (U.S. Department of Education) (июнь 2009 г.) с указанием по мере необходимости конкретной информации о правилах штата Орегон.

Вопросы и комментарии по настоящему документу направлять в Отдел по организации обучения и партнерств учащихся Департамента образования штата Орегон по адресу:

Office of Learning/Student Services
Oregon Department of Education
255 Capitol Street
Salem, OR 97310
(503) 947-5782

Электронная версия настоящего документа доступна по адресу:

<http://www.ode.state.or.us/search/results/?id=261>.

Политика Совета по образованию штата (State Board of Education) и приоритеты Департамента образования штата Орегон запрещают дискриминацию или притеснения на основании расовой принадлежности, цвета кожи, вероисповедания, пола, семейного положения, сексуальной ориентации, национального происхождения, возраста или наличия инвалидности при реализации программ, проведении мероприятий и трудоустройстве в образовательных учреждениях. С вопросами относительно равных возможностей и недопущении дискриминации обращаться к заместителю инспектора государственного образования Департамента образования штата Орегон по адресу: Deputy Superintendent of Public Instruction, Oregon Department of Education, 255 Capitol Street NE, Salem, Oregon 97310, телефон: 503-947-5697, факс: 503-378-5156.

Информация, содержащаяся в данной брошюре, предназначена:

- для родителей детей, согласно определению в параграфе 300.30 титула 34 Свода федеральных правил (Code of Federal Regulations, CFR), которые имеют право или могут иметь право на получение услуг специального образования в соответствии с Законом об образовании лиц, имеющих инвалидность (Individuals with Disabilities Education Act, IDEA);
- для взрослых учащихся с инвалидностью или несовершеннолетних учащихся, освобожденных от родительской опеки согласно параграфам 419B.550–419B.558 Свода законов штата Орегон с дополнениями и изменениями (Oregon Revised Statute, ORS) и параграфу 581-015-2325 Административных правил штата Орегон (Oregon Administrative Rules, OAR).


ОПРЕДЕЛЕНИЕ ТЕРМИНА «РОДИТЕЛЬ»


Закон IDEA наделяет родителей детей с инвалидностью определенными правами. Родителем может быть:


- биологический или приемный родитель ребенка;
- родитель, взявший ребенка на патронажное воспитание;
- законный опекун (кроме государственных организаций) или иное лицо, несущее юридическую ответственность за благополучие ребенка;
- лицо, выступающее в роли родителя вместо биологического или приемного родителя (включая бабушку и дедушку, отчима, мачеху и других родственников), с которым ребенок проживает;
- лицо, заменяющее родителя, назначенное школьным округом или судом по делам несовершеннолетних.

Если несколько лиц могут выступать в качестве родителя и биологический или приемный родитель пытается выступать в качестве родителя, то согласно закону IDEA родителем считается биологический или приемный родитель. Однако:

- данное правило не применяется, если биологический или приемный родитель не имеет юридических полномочий принимать решения об образовании ребенка;
- если существует распоряжение суда или судебное постановление, в котором указывается конкретное лицо, которое может выступать в качестве родителя ребенка или принимать решения об образовании от имени ребенка, то такое лицо будет считаться родителем для целей специального образования.

 Учащиеся, достигшие возраста 18 лет, а также соответствующие более молодые учащиеся, вступающие в брак или освобожденные от родительской опеки на законных основаниях и не имеющие назначенного судом опекуна, несут ответственность за принятие решений о своем собственном образовании. Такие учащиеся будут обладать всеми правами родителей, предусмотренными законом IDEA и перечисленными в настоящей брошюре.

 Данный символ обозначает сведения, относящиеся ко взрослым учащимся и (или) несовершеннолетним учащимся, освобожденным от родительской опеки.

 Обратите внимание, что права, описанные в настоящей брошюре, которые относятся к «ребенку», также распространяются на взрослых учащихся, соответствующих закону IDEA.

Не все учащиеся с инвалидностью имеют право на получение услуг специального образования согласно закону IDEA. Некоторые учащиеся могут иметь инвалидность, влияющую на основные области жизнедеятельности, но не соответствовать требованиям для одной из категорий инвалидности согласно закону IDEA. Таких детей могут защищать другие федеральные законы, например Раздел 504 Закона о реабилитации инвалидов 1973 г. или Закон об образовании американцев с инвалидностью (American with Disabilities Education Act, ADA). Права таких детей и их родителей похожи на процессуальные гарантии, описанные в настоящей брошюре, но все же отличаются от них. Для получения дополнительной информации о данных законах обратитесь к координатору по Разделу 504 вашего школьного округа или посетите веб-сайт ODE <http://www.ode.state.or.us/search/results/?id=131>.

Содержание

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	4
Определение термина «родитель»	2
Предварительное письменное уведомление	4
Родной язык	5
Электронная почта	6
Определение термина «согласие»	6
Независимые педагогические оценки	11
Передача прав	13
Конфиденциальность информации	14
Определения	14
Информация личного характера	14
Уведомление родителей	14
Права доступа	15
Учет доступа	16
Документы, содержащие информацию о более чем одном ребенке	16
Список типов и мест хранения информации	16
Сборы	16
Внесение поправок в документацию по запросу родителей	16
Возможность проведения слушания	
по поводу запросов о внесении поправок в документацию	17
Согласие на раскрытие информации личного характера	17
Гарантии	18
Уничтожение информации	18
РАЗРЕШЕНИЕ РАЗНОГЛАСИЙ: ПОСРЕДНИЧЕСТВО, ЖАЛОБЫ И НАДЛЕЖАЩАЯ ПРАВОВАЯ ПРОЦЕДУРА	19
Процедуры посредничества	19
Различия между надлежащим судебным разбирательством	
и порядком рассмотрения жалоб на уровне штата	20
Порядок рассмотрения жалоб на уровне штата	21
Подача жалобы на уровне штата	22
Порядок подачи жалобы в соответствии с надлежащей правовой процедурой:	
подача запроса о проведении надлежащего судебного разбирательства	23
Образцы бланков	26
Место обучения ребенка в ожидании надлежащего судебного разбирательства	26
Порядок урегулирования споров	26
Беспристрастное надлежащее судебное разбирательство	28
Права во время разбирательства	29
Решения, принятые в результате разбирательства	30
Сроки и возможности проведения разбирательства	31
Гражданские иски, включая период подачи	31
Плата за юридические услуги	32
Дисциплинарные меры, применяемые к детям с инвалидностью	34
Полномочия школьного персонала	34
Смена места обучения по причине дисциплинарного исключения	37
Определение места обучения	37
Апелляция	38
Место обучения во время рассмотрения апелляции	39
Средства правовой защиты для детей, еще не имеющих права	
на получение специального образования и сопутствующих услуг	39
Направление в правоохранительные и судебные органы	40
ТРЕБОВАНИЯ РОДИТЕЛЕЙ ПО ОДНОСТОРОННЕМУ РАЗМЕЩЕНИЮ ДЕТЕЙ	
В ЧАСТНЫЕ ШКОЛЫ ЗА СЧЕТ ГОСУДАРСТВА	41
Ресурсы	43

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Вы имеете право получить копию настоящего Уведомления о процессуальных гарантиях один раз в год и в определенных других случаях.

Закон об образовании лиц, имеющих инвалидность (Individuals with Disabilities Education Act, IDEA), — федеральный закон, касающийся образования учащихся с инвалидностью, — требует, чтобы школы предоставляли родителям детей с инвалидностью уведомление с полным описанием процессуальных гарантий, доступных таким учащимся согласно закону IDEA и постановлениям Министерства образования США. Копию настоящего уведомления необходимо предоставлять родителям не менее одного раза в течение учебного года, а также в следующих случаях: (1) после первоначального направления на оценку или подачи родителем запроса о проведении оценки; (2) после получения первой жалобы государственного уровня о специальном образовании согласно параграфам 300.151–300.153 титула 34 CFR (OAR 581-015-2030) и после получения первого запроса о проведении надлежащего судебного разбирательства согласно параграфу 300.507 (OAR 581-015-2345) в учебном году; (3) при принятии решения о применении к ребенку дисциплинарных мер, заключающихся в смене места обучения; и (4) по вашему запросу.

Все права, описанные в настоящем документе, относятся к Части В закона IDEA. Часть В касается детей в возрасте от 3 (трех) лет до 21 (двадцати одного) года. Департамент ODE также публикует уведомления о процессуальных гарантиях для детей в возрасте до 5 (пяти) лет в рамках программ раннего вмешательства/специального образования для детей младшего возраста (Early Intervention/Early Childhood Special Education, EI/ECSE).

Настоящее Уведомление о процессуальных гарантиях также распространяется на родителей, чьи дети с инвалидностью посещают любую чартерную школу штата Орегон. Согласно законодательству штата Орегон округ, в котором расположена чартерная школа, несет ответственность за оказание услуг специального образования.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМЕННОЕ УВЕДОМЛЕНИЕ

Округ обязан предоставлять вам определенную информацию в письменном виде в каждом случае, когда он вносит предложения или отказывается совершать действия, влияющие на услуги специального образования.

Уведомление

Ваш школьный округ обязан предоставлять вам письменное уведомление (сообщать вам определенную информацию в письменном виде) каждый раз, когда он:

1. предлагает создать или внести изменения в личную информацию вашего ребенка, провести начальную или повторную оценку или изменить место обучения вашего ребенка либо начать или изменить условия предоставления надлежащего бесплатного государственного образования (free appropriate public education, FAPE) вашему ребенку; **либо**
2. отказывается создавать или вносить изменения в личную информацию вашего ребенка, проводить начальную или повторную оценку или менять

место обучения вашего ребенка либо начать или изменить условия предоставления FAPE вашему ребенку.

Содержание уведомления

Письменное уведомление должно содержать:

1. описание действий, которые ваш школьный округ предлагает или отказывается предпринимать;
2. объяснение того, почему школьный округ предлагает или отказывается предпринимать те или иные действия;
3. описание каждой процедуры оценки, каждого документа или отчета, которые ваш школьный округ использовал при принятии решения о предложении или отказе в действии;
4. заявление о том, что вы обладаете средствами правовой защиты согласно положениям процессуальных гарантий закона IDEA;
5. информацию о том, как вы можете получить копию настоящего Уведомления о процессуальных гарантиях, если действие, которое ваш школьный округ предлагает или отказывается предпринимать, не является первоначальным направлением на прохождение оценки;
6. информацию об источниках, которые помогут вам понять суть закона IDEA;
7. описание любых других вариантов, рассмотренных группой индивидуальной учебной программы (individualized education program, IEP) вашего ребенка, а также причины, по которым данные варианты были отклонены; **и**
8. описание любых других причин, по которым ваш школьный округ предложил или отказался предпринимать то или иное действие.

Уведомление, изложенное понятным языком

Уведомление должно быть:

1. написано языком, понятным широкой общественности; **и**
2. предоставлено на вашем родном языке или с помощью иного способа общения, которым вы пользуетесь, за исключением случаев, когда это абсолютно нецелесообразно сделать.

Если ваш родной язык или иной способ общения не имеет письменной формы, ваш школьный округ должен обеспечить, что:

1. уведомление переведено вам в устной форме или иным способом на вашем родном языке или с помощью иного способа общения;
2. вы понимаете содержание уведомления; **и**
3. имеются письменные доказательства того, что пункты 1 и 2 были соблюдены.

Родной язык

Вы имеете право получать информацию на том языке, на котором вы обычно говорите.

Родной язык, в случае лица, имеющего ограниченные знания английского языка, означает следующее:

1. это язык, на котором лицо обычно разговаривает, или, если речь идет о ребенке, язык, на котором обычно разговаривают родители ребенка;
2. во время всех прямых контактов с ребенком (включая оценку ребенка) это язык, на котором ребенок обычно разговаривает дома или в учебном заведении

В случае лиц, имеющих проблемы со слухом или со зрением, или лиц, не владеющих письменным языком, это способ общения, которым лицо обычно пользуется (например, язык жестов, шрифт Брайля или устная речь).

ЭЛЕКТРОННАЯ ПОЧТА

Если ваш школьный округ предлагает такую услугу, вы имеете право получать информацию по электронной почте.

Если ваш школьный округ предлагает родителям возможность получать документы по электронной почте, вы можете получать по электронной почте следующие документы:

1. предварительное письменное уведомление;
2. настоящее Уведомление о процессуальных гарантиях; и
3. уведомления, связанные с надлежащим судебным разбирательством.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ ТЕРМИНА «СОГЛАСИЕ»

Вы имеете право предоставлять полностью информированное согласие на определенные действия, связанные с обучением вашего ребенка.

Определение

Согласие означает:

1. на вашем родном языке или с помощью иного способа общения (например, языка жестов, шрифта Брайля или устно) до вашего сведения довели всю информацию о том действии, на которое вы даете свое согласие;
2. вам понятно, на что вы даете согласие в письменном виде, и в документе о согласии содержится описание данного действия и список сведений (при наличии), которые будут разглашены, и лиц, которым они будут разглашены; и
3. вы понимаете, что согласие является добровольным с вашей стороны и что вы можете отозвать его в любое время.

Отзыв согласия. Если вы хотите отозвать (отменить) свое согласие после того, как ваш ребенок начал получать услуги специального образования и сопутствующие услуги, вы должны сделать это в письменном виде. Отзыв вами согласия не отменяет действия, которые произошли после дачи вами согласия и до его отзыва. Кроме того, школьный округ не обязан вносить поправки (изменения) в образовательные документы вашего ребенка с целью удаления

сведений о том, что ваш ребенок получал услуги специального образования и сопутствующие услуги, после отзыва вами согласия.

СОГЛАСИЕ

Согласно закону IDEA вы обладаете определенными правами в отношении предоставления согласия. Школа должна получить ваше письменное информированное согласие до того, как будет проведена оценка вашего ребенка и до первоначального предоставления ему услуг специального образования. В отношении согласия на проведение оценки существуют некоторые исключения.

☞ Обратите внимание, что приведенная ниже информация о согласии также касается взрослых учащихся и несовершеннолетних учащихся, освобожденных от родительской опеки.

Согласие на проведение первоначальной оценки

Ваш школьный округ не имеет права проводить первоначальную оценку вашего ребенка для определения его прав согласно Части В закона IDEA на получение услуг специального образования и сопутствующих услуг без предоставления вам предварительного письменного уведомления о предлагаемом действии и получения вашего согласия, как описано в разделах **«Предварительное письменное уведомление»** и **«Согласие»**.

Ваш школьный округ должен предпринять разумные усилия для получения вашего информированного согласия на проведение первоначальной оценки на предмет наличия у него инвалидности.

Ваше согласие на проведение первоначальной оценки не означает, что вы также дали согласие на предоставление вашему ребенку школьным округом услуг специального образования и сопутствующих услуг.

Если ваш ребенок посещает муниципальную школу или вы хотите поместить ребенка в муниципальную школу и вы не дали согласие или не ответили на запрос о предоставлении согласия на первоначальную оценку, ваш школьный округ может, но не обязан, добиться проведения первоначальной оценки вашего ребенка с помощью предусмотренных законом IDEA процедур посредничества, подачи жалобы в соответствии с надлежащей правовой процедурой, заседания по урегулированию и беспристрастного надлежащего судебного разбирательства. Ваш школьный округ не нарушит свои обязанности по поиску и оценке вашего ребенка, если он не будет добиваться оценки вашего ребенка при данных обстоятельствах.

Особые правила по проведению первоначальной оценки детей, находящихся под опекой государства

Если ребенок находится под опекой государства и не проживает с родителями, школьному округу не требуется согласие родителя на проведение первоначальной оценки на предмет наличия у ребенка инвалидности, если:

1. несмотря на прилагаемые разумные усилия школьный округ не может определить местонахождение родителя ребенка;
2. родители лишены своих прав в соответствии с законодательством штата;
либо

3. суд назначил другое лицо (не родителя) для принятия решений об образовании и дачи согласия на проведение первоначальной оценки.

Ребенок, находящийся под опекой государства согласно закону IDEA — это ребенок, который по определению того штата, в котором он проживает:

1. остался без попечения родителей;
2. считается ребенком, находящимся под опекой государства, согласно законодательству штата; **либо**
3. находится в государственном учреждении опеки и попечительства.

К детям, находящимся под опекой государства, не относятся дети, оставшиеся без попечения родителей, которые имеют патронатного воспитателя.

В штате Орегон ребенком, находящимся под опекой государства, является ребенок, который на временной или постоянной основе находится на попечении Департамента социального обеспечения (Department of Human Services) или Агентства по делам молодежи штата Орегон (Oregon Youth Authority) согласно решению суда по делам несовершеннолетних.

Согласие родителей на оказание услуг

Ваш школьный округ обязан получить ваше информированное согласие, прежде чем начать предоставлять вашему ребенку услуги специального образования и сопутствующие услуги.

Школьный округ обязан приложить разумные усилия для получения вашего информированного согласия, прежде чем начать предоставлять вашему ребенку услуги специального образования и сопутствующие услуги.

Если вы не ответите на первоначальный запрос о предоставлении вашего согласия на оказание вашему ребенку услуг специального образования и сопутствующих услуг, откажетесь дать такое согласие или позже отзовете (отмените) ваше согласие в письменном виде, ваш школьный округ не может использовать процессуальные гарантии (т. е. процедуры посредничества, подачи жалобы в соответствии с надлежащей правовой процедурой, заседания по урегулированию или беспристрастного надлежащего судебного разбирательства) с целью достижения соглашения или решения суда о том, что услуги специального образования и сопутствующие услуги (рекомендуемые группой IEP вашего ребенка) могут предоставляться вашему ребенку без вашего согласия.

Если вы откажетесь дать согласие на оказание вашему ребенку услуг специального образования и сопутствующих услуг в первый раз, не ответите на запрос о предоставлении такого согласия или позже отзовете (отмените) ваше согласие в письменном виде и школьный округ не будет предоставлять вашему ребенку услуги специального образования и сопутствующие услуги, на которые он спрашивал вашего согласия, ваш школьный округ:

1. не нарушит требование о предоставлении надлежащего бесплатного государственного образования (free appropriate public education, FAPE), доступного вашему ребенку, за непредоставление данных услуг вашему ребенку; **и**
2. не обязан проводить собрание по поводу индивидуальной учебной программы (individualized education program, IEP) или разрабатывать IEP

для вашего ребенка в рамках оказания услуг специального образования и сопутствующих услуг, на которые он запрашивал ваше согласие.

Если вы отзовете (отмените) ваше согласие в письменном виде в любой момент после того, как вашему ребенку впервые были предоставлены услуги специального образования и сопутствующие услуги, то школьный округ не может продолжать оказание таких услуг, но обязан предоставить вам предварительное письменное уведомление, как описано в разделе **«Предварительное письменное уведомление»**, прежде чем прекращать оказание таких услуг.

Согласие родителей на проведение повторной оценки

Ваш школьный округ должен получить ваше информированное согласие перед проведением повторной оценки вашего ребенка, если только ваш школьный округ не может продемонстрировать, что:

1. им были приложены разумные усилия для получения вашего согласия на проведение повторной оценки; **и**
2. вы не ответили.

Согласно законодательству штата Орегон, письменное информированное согласие требуется для проведения любых индивидуальных проверок умственных способностей или личностных тестов; исключение в отношении согласия не распространяется на те случаи, когда требуется согласие на любую из таких оценок.

Если вы откажетесь дать согласие на проведение повторной оценки, школьный округ может, но не обязан, добиваться повторной оценки с помощью процедур посредничества, подачи жалобы в соответствии с надлежащей правовой процедурой, заседания по урегулированию и беспристрастного надлежащего судебного разбирательства, чтобы сделать недействительным ваш отказ от проведения повторной оценки. Как и в случае с первоначальной оценкой, ваш школьный округ не нарушит свои обязательства в соответствии с законом IDEA, если он не будет добиваться повторной оценки таким способом.

Засвидетельствование разумных усилий, прилагаемых для получения согласия

Ваша школа должна вести документацию с указанием того, какие разумные меры были приняты для получения согласия на проведение первоначальных оценок, первоначальное оказание услуг специального образования и сопутствующих услуг, проведение повторных оценок, а также для определения местонахождения родителей детей, находящихся под опекой государства, для проведения первоначальных оценок. В документации необходимо указывать следующие предпринятые школьным округом попытки:

1. подробные записи телефонных звонков или попыток дозвониться и результаты таких звонков;
2. копии писем, отправленных родителям, и любых полученных ответов; **и**
3. подробные записи посещений родителей по месту жительства или работы и результаты таких посещений.

Другие требования в отношении согласия

Ваше предварительное согласие не требуется для того, чтобы школьный округ мог:

1. рассмотреть существующие данные в рамках первоначальной или повторной оценки вашего ребенка;
2. провести для вашего ребенка тест или иную оценку, которая проводится для всех детей, за исключением случаев, когда для проведения такого теста или оценки требуется согласие родителей всех детей;
3. проводить оценки, тесты, процедуры или применять инструменты, указанные в IEP вашего ребенка в качестве средств измерения его прогресса на пути к достижению целей IEP; либо
4. ваш школьный округ не может на основании вашего отказа дать согласие на одну услугу или процедуру отказать вашему ребенку в любой другой услуге, льготе или процедуре.

Если вы поместили ребенка в частную школу за свой счет или обучаете ребенка на дому и вы не предоставили свое согласие на первоначальную или повторную оценку вашего ребенка или не смогли ответить на запрос о предоставлении согласия, школьный округ не может использовать процедуры аннулирования согласия (т. е. процедуры посредничества, подачи жалобы в соответствии с надлежащей правовой процедурой, заседания по урегулированию и беспристрастного надлежащего судебного разбирательства) и не обязан считать вашего ребенка имеющим право на получение равноценных услуг (услуг, доступных детям с инвалидностью, которых родители поместили в частную школу).

Согласие на использование социальных пособий и страхования (такого как Medicaid)

Школьному округу требуется ваше письменное информированное согласие, прежде чем он сможет впервые получить доступ к информации о вашем плане государственного страхования (напр., Medicaid). В таком согласии должны быть указаны: (а) какие сведения личного характера могут быть разглашены (напр., информация об услугах, которые могут предоставляться); (б) цель разглашения сведений (напр., выставление счетов за услуги); и (в) организация, которой могут быть разглашены сведения (напр., Medicaid). В согласии также должно быть указано, что родитель понимает, что государственная организация может получать доступ к социальным пособиям и страхованию ребенка или родителя с целью оплаты услуг, и согласен с этим.

Школьные округа должны предоставлять вам письменное уведомление перед запросом такого согласия и перед первоначальным получением доступа к социальным пособиям ребенка или родителя. Школьный округ должен также предоставлять вам такое письменное уведомление **ежегодно** после получения согласия на использование социальных пособий.

НЕЗАВИСИМЫЕ ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ ОЦЕНКИ

Если вы не согласны с результатами оценки, выполненной школьным округом, вы имеете право на то, чтобы ваш ребенок прошел оценку у специалиста, не работающего на школьный округ.

Общая информация

Как описано ниже, у вас есть право на прохождение независимой педагогической оценки (IEE), если вы не согласны с результатами оценки вашего ребенка, выполненной школьным округом.

Если вы подаете запрос о проведении независимой педагогической оценки за счет государства, школьный округ должен предоставить вам информацию о том, где вы можете пройти IEE, и о критериях, которые применяются школьным округом к независимым педагогическим оценкам.

Определения

Независимая педагогическая оценка — это оценка, проводимая квалифицированным специалистом, который не является работником школьного округа, ответственного за образование вашего ребенка.

За счет государства означает, что школьный округ либо сам выплачивает полную стоимость оценки, либо иным образом обеспечивает для вас бесплатное проведение оценки в соответствии с положениями закона IDEA, которые разрешают каждому штату использовать любые региональные, федеральные и частные источники поддержки, которыми штат располагает, для удовлетворения требований закона IDEA.

Право родителя на проведение оценки за счет государства

Вы имеете право на проведение независимой педагогической оценки за счет государства, если вы не согласны с результатами оценки, проведенной школьным округом, на следующих условиях.

1. Если вы подаете запрос о проведении независимой педагогической оценки вашего ребенка за счет государства, ваш школьный округ обязан без лишнего промедления предпринять одно из следующих действий: (а) подать запрос о проведении надлежащего судебного разбирательства, чтобы показать, что результаты оценки вашего ребенка являются верными; либо (б) организовать проведение независимой педагогической оценки за счет государства, если только во время разбирательства школьному округу не удастся продемонстрировать, что условия проведения независимой педагогической оценки вашего ребенка не соответствовали критериям школьного округа.
2. Если ваш школьный округ подаст запрос о проведении разбирательства и судом будет принято окончательное решение о том, что результаты оценки вашего ребенка, проведенной школьным округом, являются верными, у вас по-прежнему останется право на проведение независимой педагогической оценки, однако не за счет государства.
3. Если вы подадите запрос о проведении независимой педагогической оценки вашего ребенка, ваш школьный округ может спросить о причинах вашего

несогласия с результатами оценки вашего ребенка, выполненной школьным округом, однако школьный округ не имеет права требовать от вас объяснений. Округ не имеет права необоснованно откладывать либо проведение независимой педагогической оценки вашего ребенка за счет государства, либо подачу запроса о проведении надлежащего судебного разбирательства в защиту результатов оценки вашего ребенка, выполненной школьным округом.

Вы имеете право на проведение только одной независимой педагогической оценки вашего ребенка за счет государства каждый раз, когда ваш школьный округ проводит оценку вашего ребенка, с результатами которой вы не согласны.

Оценки, предпринятые родителями

Если вы проводите независимую педагогическую оценку вашего ребенка за счет государства или сообщаете школьному округу результаты оценки вашего ребенка, проведенной за ваш счет:

1. ваш школьный округ обязан учитывать результаты оценки вашего ребенка, если они соответствуют критериям, предъявляемым школьным округом к проведению независимых педагогических оценок, при принятии любого решения в отношении предоставления вашему ребенку надлежащего бесплатного государственного образования (free appropriate public education, FAPE); **и**
2. вы или ваш школьный округ можете представить результаты такой оценки в качестве доказательства во время надлежащего судебного разбирательства в отношении вашего ребенка.

Подача запроса о проведении оценки судьей по административным делам

Если судья по административным делам подает запрос о проведении независимой педагогической оценки вашего ребенка в рамках надлежащего судебного разбирательства, стоимость оценки должна быть возмещена за счет государства.

Критерии, предъявляемые школьным округом

Если независимая педагогическая оценка проводится за счет государства, критерии, в соответствии с которыми проводится оценка, включая место проведения оценки **и** квалификацию специалиста, должны совпадать с критериями, предъявляемым школьным округом к проведению такой оценки (в той степени, в которой данные критерии не противоречат вашему праву на проведение независимой педагогической оценки).

За исключением описанных выше критериев школьный округ не имеет права устанавливать условия или сроки проведения независимой педагогической оценки за счет государства.

Школьный округ обязан по запросу предоставить вам возможность продемонстрировать исключительные обстоятельства, обосновывающие тот факт, что условия проведения независимой педагогической оценки не соответствуют критериям округа.

ПЕРЕДАЧА ПРАВ

По достижении вашим ребенком возраста 18 лет права, описанные в настоящей брошюре, переходят к вашему взрослому ребенку.

🎓 В данном разделе объясняется, когда и каким образом права, которыми родителей наделяет закон IDEA, переходят ко взрослым учащимся, а также несовершеннолетним учащимся, освобожденным от родительской опеки.

Возраст совершеннолетия

Согласно законодательству штата Орегон лица достигают «возраста совершеннолетия» и становятся взрослыми с юридической точки зрения после достижения ими возраста 18 лет, вступления в брак или освобождения от родительской опеки на законных основаниях. По достижении возраста 18 лет лицо более не находится под законной опекой своих родителей или других взрослых лиц, если судом не установлена опека над совершеннолетним лицом. Учащиеся, достигшие возраста совершеннолетия, несут ответственность за принятие решений о собственном образовании.

Передача особых прав, касающихся образования

Особые процессуальные гарантии, описанные в настоящей брошюре, переходят к учащемуся по достижении возраста совершеннолетия, если судом не был назначен законный опекун, который должен выступать от имени такого учащегося. Это означает, что учащийся будет иметь право участвовать в принятии решений на собраниях по поводу определения прав на услуги, составления IEP и выбора места обучения, давать согласие или отказываться от проведения первоначальной или повторной оценки и пользоваться другими особыми правами, связанными с образованием.

Запрос о назначении лица, заменяющего родителя

Учащиеся, достигшие возраста совершеннолетия, могут попросить школьный округ назначить для них лицо, заменяющее родителя, если они предпочитают не пользоваться данными правами и не имеют назначенного судом опекуна.

Уведомление о передаче прав

Не позднее чем за один год до того, как вашему ребенку исполнится 18 лет, округ сообщит вам и вашему ребенку о переходе процессуальных гарантий по достижении совершеннолетнего возраста. Учащийся также получит письменное уведомление о свершившейся передаче прав по достижении 18 лет.

После передачи прав родители (за исключением родителей учащихся, лишенных свободы) будут продолжать получать уведомления о собраниях и предварительные письменные уведомления о действиях округа. Однако родители не будут иметь права посещать собрания, если они не получают особого приглашения от учащегося или от школьного округа.

Дополнительная информация о передаче прав

Если у вас есть сомнения по поводу способности вашего ребенка принимать решения или вопросы об опекунстве, вы можете проконсультироваться с юристом или обратиться в одну из организаций, перечисленных в конце настоящей брошюры. Вы можете подать запрос о получении дополнительной информации о передаче прав в департамент ODE или ваш школьный округ.

Конфиденциальность информации

Конфиденциальность

Закон IDEA предоставляет вам определенные права, связанные с документами об образовании вашего ребенка и защитой информации личного характера, содержащейся в таких документах.

ОПРЕДЕЛЕНИЯ

В рамках раздела «**Конфиденциальность информации**»:

- *уничтожение* — это физическое уничтожение или удаление из информации фрагментов, по которым можно установить личность учащегося, чтобы данная информация более не являлась информацией личного характера;
- *документы об образовании* — это вид документов, соответствующих термину «документы об образовании», определение которого дано в части 99 титула 34 CFR (распоряжения по введению в действие Закона о правах семьи на образование и неприкосновенность частной жизни 1974 г. (Family Educational Rights and Privacy Act, FERPA), § 1232g статьи 20 Конституции США) и параграфу 581-015-2300 OAR;
- *участвующие организации* — это любой школьный округ, организация или учреждение, занимающееся сбором, хранением или использованием информации личного характера либо предоставляющее такую информацию согласно Части В закона IDEA.

Информация личного характера

Информация личного характера — это информация, которая содержит:

- (а) имя и фамилию вашего ребенка, имя и фамилию родителя либо имя и фамилию другого члена семьи;
- (б) адрес вашего ребенка;
- (в) личный идентификатор, например номер социального обеспечения или номер учащегося вашего ребенка; **либо**
- (г) список личных характеристик или другие сведения, по которым с обоснованной уверенностью можно установить личность вашего ребенка.

УВЕДОМЛЕНИЕ РОДИТЕЛЕЙ

Департамент образования штата Орегон (Oregon Department of Education, ODE) обязан предоставить вам как родителю уведомление с полной информацией о правилах соблюдения конфиденциальности информации личного характера, в том числе:

1. степень, в которой уведомление предоставляется на родных языках различных групп населения, проживающих в штате Орегон;
2. о ком собирается информация личного характера, виды собираемой информации, способы, используемые штатом Орегон для сбора

информации (включая источники, из которых получают информацию), и потенциальные случаи использования информации;

3. обзор правил и процедур, которые участвующие организации обязаны соблюдать в отношении хранения, разглашения третьим лицам, удержания и уничтожения информации личного характера; **и**
4. описание всех прав родителей и детей в отношении такой информации, включая права в соответствии с Законом о правах семьи на образование и неприкосновенность частной жизни (Family Educational Rights and Privacy Act, FERPA) и связанные с ним исполнительные распоряжения в части 99 титула 34 CFR (параграфы 581-021-0220 – 0440 OAR).

Уведомление должно быть опубликовано в газетах или других СМИ, тираж которых позволяет оповестить родителей на территории всего штата, перед принятием любых серьезных мер по поиску местонахождения, установлению личности или оценке детей, нуждающихся в услугах специального образования и сопутствующих услугах (также известных как «child find»).

ПРАВА ДОСТУПА

В соответствии с законом IDEA вы имеете право просматривать ваши документы об образовании.

Ваш школьный округ¹ обязан разрешить вам просматривать и проверять любые документы об образовании, связанные с вашим ребенком, сбор, ведение или использование которых осуществляет школьный округ в соответствии с законом IDEA. Школьный округ обязан удовлетворить ваш запрос о просмотре и проверке любых документов об образовании вашего ребенка без лишнего промедления и перед любым собранием, посвященным составлению индивидуальной учебной программы (individualized education program, IEP), а также перед любым беспристрастным надлежащим судебным разбирательством (включая заседание по урегулированию или разбирательство по поводу дисциплинарных мер) и ни в коем случае не позднее чем через 45 календарных дней после подачи вами запроса.

Ваше право на просмотр и проверку документов об образовании включает:

1. право на получение ответа от школьного округа на ваши обоснованные запросы о предоставлении пояснений и толкований информации, содержащейся в документах;
2. право на подачу запроса о предоставлении школьным округом копий документов, если в противном случае вы не сможете в полной мере осуществить просмотр и проверку данных документов; **и**
3. право на просмотр и проверку документов вашим представителем.

¹ Министерство образования США под термином «участвующая организация» подразумевает любой школьный округ, организацию или учреждение, занимающееся сбором, хранением или использованием информации личного характера либо предоставляющее такую информацию согласно Части В закона IDEA. Поскольку настоящий документ касается взаимоотношений родителей с местным школьным округом, вместо более широкого термина «участвующая организация» здесь используется термин «школьный округ»; однако правила в отношении обращения с документацией, рассматриваемые в данном разделе, касаются всех участвующих организаций.

Школьный округ по умолчанию допускает, что у вас есть право на просмотр и проверку документов, связанных с вашим ребенком, если ему неизвестно о том, что вы не имеете такого права в соответствии с действующим законодательством штата Орегон, регулирующим такие вопросы, как опека и попечительство или раздельное проживание и расторжение брака.

Учет доступа

Каждый школьный округ обязан вести учет лиц, получающих доступ к документам об образовании, сбором, ведением или хранением которых он занимается в соответствии с законом IDEA (за исключением родителей и уполномоченных сотрудников участвующих организаций), включая имя и фамилию лица, дату предоставления доступа и цель, с которой данное лицо получило доступ к документам.

Документы, содержащие информацию о более чем одном ребенке

Если какой-либо документ об образовании содержит информацию о более чем одном ребенке, родители этих детей имеют право на просмотр и проверку только той информации, которая касается их ребенка, либо на сообщение им данной конкретной информации.

Список типов и мест хранения информации

По запросу школьный округ обязан предоставить вам список типов и мест хранения документов об образовании, сбором, ведением или хранением которых он занимается.

СБОРЫ

Школьный округ может взимать плату за предоставление вам копий документов в соответствии с законом IDEA, если такая плата не является объективным препятствием для вас при осуществлении вами права на просмотр и проверку данных документов. Школьный округ не имеет права взимать плату за поиск или извлечение информации в соответствии с законом IDEA.

Внесение поправок в документацию по запросу родителей

Вы имеете право подать запрос о внесении исправлений в документацию вашего ребенка, если по вашему мнению данный документ является неточным или нарушает ваше право на неприкосновенность частной жизни.

Если вы считаете, что информация в документах об образовании вашего ребенка, сбором, ведением или хранением которых он занимается в соответствии с законом IDEA, является неточной, вводящей в заблуждение или нарушает право на неприкосновенность частной жизни или другие права вашего ребенка, вы можете подать запрос о внесении изменений в данную информацию школьному округу, у которого хранится данная информация.

Школьный округ должен принять решение о внесении изменений в информацию согласно вашему запросу в разумный срок с момента получения запроса. Если школьный округ откажется внести изменения в информацию по вашему запросу, он должен сообщить вам об отказе и вашем праве на судебное разбирательство.

**Возможность проведения слушания
по поводу запросов о внесении поправок в документацию**

Школьный округ обязан по вашему запросу предоставить вам возможность проведения судебного разбирательства, чтобы оспорить информацию, содержащуюся в документах об образовании вашего ребенка, и доказать, что она является неточной, вводящей в заблуждение или иным образом нарушает право на неприкосновенность частной жизни или другие права вашего ребенка. Разбирательство с целью оспаривания информации, содержащейся в документах об образовании, должно проводиться в соответствии с процедурами, предусмотренными для таких разбирательств Законом о правах семьи на образование и неприкосновенность частной жизни (Family Educational Rights and Privacy Act, FERPA).

Результаты судебного разбирательства по поводу документов об образовании

Если в результате проведения судебного разбирательства по закону FERPA, описанного выше, школьный округ примет решение, что информация является неточной, вводящей в заблуждение или нарушающей право на неприкосновенность частной жизни или другие права вашего ребенка, он должен внести изменения в информацию и уведомить вас об этом в письменном виде.

Если в результате проведения разбирательства школьный округ примет решение, что информация не является неточной, вводящей в заблуждение или нарушающей право на неприкосновенность частной жизни или другие права вашего ребенка, он должен уведомить вас о вашем праве поместить в документы о вашем ребенке заявление с вашими комментариями или причинами, по которым вы не согласны с решением школьного округа.

Ваше пояснение:

1. должно быть внесено школьным округом в документацию вашего ребенка и оставаться там в течение того времени, пока данная документация или ее спорная часть хранится школьным округом; **и**
2. если школьный округ разглашает документацию вашего ребенка или ее спорную часть какому-либо лицу, ваше пояснение также должно быть предоставлено данному лицу.

СОГЛАСИЕ НА РАСКРЫТИЕ ИНФОРМАЦИИ ЛИЧНОГО ХАРАКТЕРА

Вы имеете право предоставить согласие на раскрытие информации личного характера о вашем ребенке. При некоторых обстоятельствах ваше согласие не требуется.

Если информация не содержится в документах об образовании и раскрытие информации не разрешено без согласия родителей в соответствии с Законом о правах семьи на образование и неприкосновенность частной жизни (Family Educational Rights and Privacy Act, FERPA), то ваше согласие должно быть получено перед раскрытием информации личного характера лицам, не являющимся сотрудниками школьного округа вашего ребенка. За исключением описанных ниже обстоятельств, ваше согласие **не требуется** перед раскрытием информации личного характера сотрудникам участвующих организаций для целей

соблюдения требований закона IDEA. Исключениями из этого правила являются следующие случаи.

- Ваше согласие или согласие ребенка, достигшего возраста совершеннолетия в соответствии с законодательством штата Орегон, **должно быть получено** перед раскрытием информации личного характера сотрудникам участвующих организаций, предоставляющим или **оплачивающим услуги по переводу в другое учебное заведение**.
- Если ваш ребенок посещает или собирается посещать **частную школу, расположенную не в том школьном округе, в котором вы проживаете**, ваше согласие **должно быть получено** перед обменом любой информацией личного характера о вашем ребенке между сотрудниками школьного округа, в котором расположена частная школа, и сотрудниками школьного округа, в котором вы проживаете.

ГАРАНТИИ

Вы имеете право ожидать, что ваш школьный округ будет соблюдать конфиденциальность документов об образовании вашего ребенка.

Каждый школьный округ обязан защищать конфиденциальность информации личного характера на стадиях ее сбора, хранения, раскрытия и уничтожения.

Один сотрудник в каждой участвующей организации должен принять на себя ответственность за обеспечение конфиденциальности всей информации личного характера.

Все лица, занимающиеся сбором или использованием информации личного характера, должны пройти обучение или инструктаж в отношении правил и процедур обеспечения конфиденциальности в штате Орегон в соответствии с законом IDEA и Законом о правах семьи на образование и неприкосновенность частной жизни (Family Educational Rights and Privacy Act, FERPA).

Каждый школьный округ обязан в открытом доступе вести текущий список имен, фамилий и должностей тех сотрудников организации, которые могут получать доступ к информации личного характера.

УНИЧТОЖЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ

Вы имеете право попросить школьный округ уничтожить документы об образовании вашего ребенка, когда в них больше не будет необходимости.

Ваш школьный округ должен сообщить вам, когда информация личного характера, сбором, хранением или использованием которой он занимается, более не будет нужна для предоставления вашему ребенку образовательных услуг.

Информация должна быть уничтожена по вашему запросу. Однако личное дело учащегося, содержащее имя, фамилию, адрес и номер телефона вашего ребенка, а также его табель успеваемости и посещаемости, список пройденных курсов, оконченных классов и год окончания обучения, может храниться бессрочно.

РАЗРЕШЕНИЕ РАЗНОГЛАСИЙ

ПОСРЕДНИЧЕСТВО

Вы (и ваш школьный округ) имеете право воспользоваться процедурой посредничества для разрешения разногласий по поводу программы специального образования вашего ребенка. Вы (и ваш школьный округ) имеете право отказаться от процедуры посредничества.

Общая информация

Организацией процедуры посредничества занимается департамент ODE для разрешения разногласий, возникающих между вами и школьным округом по любым вопросам, связанным с законом IDEA, включая вопросы, появляющиеся перед подачей запроса о проведении надлежащего судебного разбирательства. Посредничество позволяет разрешать споры, связанные с законом IDEA, вне зависимости от того, подали ли вы запрос о проведении надлежащего судебного разбирательства или жалобу в связи со специальным образованием.

Требования

Посредничество:

1. является добровольным с вашей стороны и со стороны школьного округа;
2. не может использоваться для отказа вам в праве на надлежащее судебное разбирательство или в других правах, которыми вас наделяет закон IDEA; **и**
3. проводится квалифицированным и беспристрастным посредником, владеющим эффективными посредническими техниками.

Департамент ODE ведет список квалифицированных посредников, знающих законы и нормы, связанные с предоставлением услуг специального образования и сопутствующих услуг. Департамент ODE выбирает посредников на беспристрастной основе. Департамент ODE оплачивает расходы, связанные с процедурой посредничества.

Каждое собрание в рамках процедуры посредничества должно быть запланировано своевременно и должно проводиться в месте, удобном для вас и школьного округа.

Если спор между вами и школьным округом будет разрешен с помощью посредничества, обе стороны должны заключить юридически обязательное соглашение, в котором должно быть указано достигнутое решение, а также что:

1. все обсуждения, имевшие место во время процедуры посредничества, останутся конфиденциальными и не могут использоваться в качестве доказательств в ходе любого последующего надлежащего судебного разбирательства или судопроизводства; **и**
2. соглашение подписано вами и представителем школьного округа, имеющего полномочия заключать соглашения от имени школьного округа.

Подписанное письменное посредническое соглашение имеет юридическую силу в любом суде штата, который по законодательству штата обладает полномочиями рассматривать дела такого типа, а также в федеральном окружном суде.

Обсуждения, имевшие место во время процедуры посредничества, должны оставаться конфиденциальными. Их нельзя использовать в качестве доказательств в ходе любого будущего надлежащего судебного разбирательства или судопроизводства.

Беспристрастность посредника

Посредник:

1. не может являться сотрудником департамента ODE или школьного округа, который занимается обучением вашего ребенка или уходом за ним; **и**
2. не должен иметь личного или профессионального интереса, противоречащего его объективности.

Лицо, которое по всем прочим критериям может являться посредником, не является сотрудником департамента ODE только потому, что данное лицо получает плату от департамента ODE за услуги посредничества.

Различия между надлежащим судебным разбирательством и порядком рассмотрения жалоб на уровне штата

В дополнение к процедуре посредничества вы имеете право подать жалобу на уровне штата или запрос о проведении надлежащего судебного разбирательства для разрешения разногласий со школьным округом. Данные варианты регулируются разными правилами и процедурами.

Законом IDEA предусмотрены отдельные процедуры для подачи жалобы на уровне штата и подачи запроса о проведении надлежащего судебного разбирательства. Как разъяснено ниже, любое лицо или организация может подать жалобу на уровне штата о предполагаемом нарушении требования закона IDEA школьным округом, департаментом ODE или другим государственным органом. Только вы или школьный округ можете подать запрос о проведении надлежащего судебного разбирательства по любому вопросу, связанному с предложением или отказом создавать или вносить изменения в личную информацию вашего ребенка, проводить оценку или менять место обучения ребенка либо начать или изменить условия предоставления надлежащего бесплатного государственного образования (free appropriate public education, FAPE) ребенку.

Сотрудники департамента ODE должны разрешить жалобу на уровне штата не позднее чем через 60 календарных дней, если данный срок не будет надлежащим образом продлен. Должностное лицо, проводящее беспристрастное надлежащее судебное разбирательство (называемое судьей по административным делам), должно провести надлежащее судебное разбирательство (если спор не был разрешен с помощью процедуры посредничества или заседания по урегулированию) и издать письменное решение не позднее чем через 45 календарных дней по завершении срока разрешения спора, если судья по административным делам не предоставит особое разрешение на продление срока по вашему запросу или по запросу школьного округа.

Порядок РАССМОТРЕНИЯ ЖАЛОБ НА УРОВНЕ ШТАТА

Общая информация

Департамент ODE использует письменные процедуры для:

1. разрешения любой жалобы по вопросам специального образования, включая жалобы, поданные организациями или физическими лицами из другого штата;
2. подачи жалобы в департамент ODE.

Департамент ODE распространяет процедуры подачи жалоб на уровне штата среди родителей и других заинтересованных лиц, в том числе через учебные и информационные центры для родителей, организации по защите прав, центры независимого проживания и другие соответствующие учреждения.

Средства защиты в случае отказа в предоставлении надлежащих услуг

При разрешении жалобы на уровне штата, по которой департамент ODE обнаружил отказ в предоставлении надлежащих услуг, департамент ODE должен:

1. принять меры в связи с непредоставлением надлежащих услуг, в том числе корректирующие меры, необходимые для удовлетворения потребностей ребенка; **и**
2. в будущем обеспечить предоставление услуг всем детям с инвалидностью.

Сроки; минимальные процедуры

Порядок рассмотрения жалоб департамента ODE предусматривает срок в 60 календарных дней с момента подачи жалобы, в течение которого департамент должен:

1. провести независимое расследование на месте, если департамент ODE определит необходимость в таком расследовании;
2. дать подателю жалобы возможность предоставить дополнительную информацию в устном или письменном виде в поддержку утверждений, изложенных в жалобе;
3. дать школьному округу или другой государственной организации возможность ответить на жалобу, в том числе как минимум: (а) на выбор организации предложить разрешить жалобу; **и** (б) предоставить возможность родителю, подавшему жалобу, добровольно согласиться воспользоваться процедурой посредничества;
4. рассмотреть всю имеющую отношение к делу информацию и принять независимое решение в отношении того, нарушил ли школьный округ или другая государственная организация требование закона IDEA; **и**
5. издать письменное решение, в котором рассмотрено каждое утверждение, содержащееся в жалобе, с указанием (а) установленных фактических обстоятельств и выводов; **и** (б) причин, лежащих в основе окончательного решения департамента ODE.

Продление срока; окончательное решение; внедрение

Порядок подачи жалобы в департамент ODE:

1. позволяет продлевать 60-дневный срок рассмотрения жалобы только в следующих случаях: (а) при существовании исключительных обстоятельств в отношении конкретной жалобы на уровне штата; **или** (б) если родитель и

школьный округ или другая государственная организация добровольно согласятся продлить срок для применения процедуры посредничества или разрешения жалобы на местном уровне;

2. при необходимости включает процедуры, позволяющие эффективно применить на практике окончательное решение департамента ODE, в том числе: (а) мероприятия в области технической поддержки; (б) переговоры; и (в) корректирующие меры с целью достижения соответствия требованиям.

Жалоба на уровне штата и надлежащее судебное разбирательство

При получении письменной жалобы, которая также является предметом запроса о проведении надлежащего судебного разбирательства, или жалобы, затрагивающей несколько вопросов, из которых один или более является частью запроса о проведении судебного разбирательства, департамент ODE должен отложить рассмотрение жалобы или любой части жалобы, рассматриваемой в рамках надлежащего судебного разбирательства, до тех пор, пока разбирательство не будет завершено. Любой вопрос, затронутый в жалобе и не являющийся предметом надлежащего судебного разбирательства, должен быть разрешен в соответствии со сроками и процедурами, указанными выше.

Если вопрос, затронутый в жалобе, был ранее рассмотрен в рамках надлежащего судебного разбирательства с участием тех же сторон (родителя и школьного округа), то решение, вынесенное в итоге надлежащего судебного разбирательства по данному вопросу, является юридически обязательным, и департамент ODE должен сообщить подателю жалобы об этом.

Жалоба, в которой заявляется о том, что школьный округ или другое государственное учреждение не применили на практике решение, вынесенное во время надлежащего судебного разбирательства, должна быть разрешена департаментом ODE.

ПОДАЧА ЖАЛОБЫ НА УРОВНЕ ШТАТА

У вас есть право подать жалобу по вопросам специального образования в департамент ODE. Ваша жалоба должна содержать конкретную информацию.

Организация или физическое лицо может подать подписанную письменную жалобу на уровне штата в соответствии с процедурами, описанными выше.

Жалоба должна содержать:

1. заявление о том, что школьный округ или другое государственное учреждение нарушило требование закона IDEA или связанные с ним распоряжения.
2. факты, на которых основывается данное заявление;
3. подпись и контактную информацию подателя жалобы;
4. если предполагаемые нарушения касаются конкретного ребенка:
 - (а) имя и фамилию ребенка и адрес проживания ребенка;
 - (б) название школы, которую посещает ребенок;

- (с) если дело касается бездомного ребенка или подростка, жалоба должна содержать имеющуюся контактную информацию ребенка и название школы, которую он посещает;
- (d) описание сути проблемы, связанной с ребенком, в том числе факты, связанные с данной проблемой; **и**
- (е) предлагаемое решение проблемы, известное или доступное стороне, подающей жалобу, на момент подачи жалобы.

В жалобе должно сообщаться о нарушении, которое имело место не ранее чем за один год до даты получения жалобы.

Сторона, подающая жалобу, должна направить копию жалобы в школьный округ или другое государственное учреждение, предоставляющее услуги ребенку, одновременно с подачей жалобы в департамент ODE.

ПОДАЧА ЗАПРОСА О ПРОВЕДЕНИИ НАДЛЕЖАЩЕГО СУДЕБНОГО РАЗБИРАТЕЛЬСТВА

Вы имеете право подать запрос о проведении надлежащего судебного разбирательства, если вы и школьный округ не можете достигнуть согласия в отношении специального образования вашего ребенка. Ваш запрос должен содержать конкретную информацию.

Общая информация

Вы или школьный округ можете подать запрос о проведении надлежащего судебного разбирательства по любому вопросу, связанному с предложением или отказом создавать или вносить изменения в личную информацию вашего ребенка, проводить оценку или менять место обучения вашего ребенка либо начать или изменить условия предоставления надлежащего бесплатного государственного образования (free appropriate public education, FAPE) вашему ребенку.

Запрос о проведении надлежащего судебного разбирательства должен сообщать о нарушении, которое имело место не ранее чем за два года до того, как вы или школьный округ узнали или должны были узнать о предполагаемом действии, которое лежит в основе запроса о проведении надлежащего судебного разбирательства.

Данный срок не применяется к вам, если вы не смогли подать запрос о проведении надлежащего судебного разбирательства вовремя по следующим причинам:

1. школьный округ намеренно сообщил ложную информацию о том, что он разрешил проблемы, указанные в жалобе; **либо**
2. школьный округ утаил от вас информацию, которую обязан был предоставить в соответствии с законом IDEA.

Информация для родителей

Департамент ODE будет сообщать вам о любых бесплатных или недорогостоящих юридических или иных услугах, доступных в вашем районе, по вашему запросу **либо** если вы или школьный округ подадите запрос о проведении надлежащего судебного разбирательства.

Подача запроса о проведении надлежащего судебного разбирательства

Чтобы подать запрос о проведении судебного разбирательства, вы или школьный округ (либо ваш адвокат или адвокат школьного округа) должны подать запрос о проведении надлежащего судебного разбирательства другой стороне. Запрос должен содержать все из нижеперечисленного и должен оставаться конфиденциальным.

Вы или школьный округ, в зависимости от того, кто подал жалобу, также должны предоставить в департамент ODE копию запроса о проведении судебного разбирательства.

Содержание запроса о проведении судебного разбирательства

Запрос о проведении надлежащего судебного разбирательства должен содержать:

1. имя и фамилию ребенка;
2. адрес проживания ребенка;
3. название школы ребенка;
4. если ребенок не имеет постоянного места жительства, контактную информацию ребенка и название школы ребенка;
5. описание сути проблемы ребенка, связанной с действием, которое предлагает или в котором отказывает другая сторона, в том числе факты, связанные с данной проблемой; и
6. предлагаемое решение проблемы, известное и доступное вам или школьному округу на текущий момент.

Вы или школьный округ не можете добиться проведения надлежащего судебного разбирательства до тех пор, пока вы или школьный округ (или ваш адвокат или адвокат школьного округа) не подадите запрос о проведении надлежащего судебного разбирательства, содержащий данную информацию.

Достаточность запроса о проведении судебного разбирательства

Чтобы запрос о проведении надлежащего судебного разбирательства был рассмотрен, он должен быть достаточным. Запрос о проведении судебного разбирательства будет считаться достаточным (т. е. соответствующим вышеописанным требованиям к содержанию), если сторона-получатель запроса (вы или школьный округ) не уведомит судью по административным делам и другую сторону в письменном виде не позднее чем через 15 дней со дня получения жалобы о том, что сторона-получатель считает, что запрос о проведении судебного разбирательства не соответствует вышеописанным требованиям.

Не позднее чем через 5 календарных дней после получения данного уведомления судья по административным делам должен решить, соответствует ли запрос о проведении надлежащего судебного разбирательства вышеописанным требованиям, и незамедлительно уведомить вас и школьный округ о своем решении в письменном виде.

Внесение поправок в запроса о проведении судебного разбирательства

Вы или школьный округ можете вносить изменения в запрос о проведении судебного разбирательства только в следующих случаях:

1. если другая сторона одобрит изменения в письменном виде и получит возможность разрешить запрос о проведении надлежащего судебного разбирательства с помощью заседания по урегулированию; **либо**
2. если не позднее чем за 5 дней до начала надлежащего судебного разбирательства судья по административным делам разрешит внесение данных изменений.

Если сторона-податель жалобы (вы или школьный округ) внесет изменения в запрос о проведении надлежащего судебного разбирательства, срок проведения заседания по урегулированию (не позднее чем через 15 календарных дней со дня получения запроса) и срок разрешения спора (не позднее чем через 30 календарных дней со дня получения запроса) начнется заново в день подачи измененной жалобы.

Ответ школьного округа на запрос о проведении надлежащего судебного разбирательства

Если школьный округ не предоставит вам предварительное письменное уведомление относительно вопроса, указанного в вашем запросе о проведении надлежащего судебного разбирательства, школьный округ должен не позднее чем через 10 календарных дней со дня получения запроса о проведении надлежащего судебного разбирательства отправить вам ответ с указанием:

1. причин, по которым школьный округ предлагал совершить действие, рассматриваемое в жалобе, или отказывался предпринять такое действие;
2. любых других вариантов, рассмотренных группой индивидуальной учебной программы (individualized education program, IEP) вашего ребенка, а также причины, по которым данные варианты были отклонены;
3. описания каждой процедуры оценки, каждого документа или отчета, которые школьный округ использовал при принятии решения о предложении или отказе в действии; **и**
4. описания других факторов, связанных с действием, которое предлагал предпринять школьный округ или которое он отказывался предпринимать.

Предоставление информации, перечисленное в пунктах 1-4 выше, не гарантирует, что ваш запрос о проведении надлежащего судебного разбирательства будет признан достаточным школьным округом.

Ответ другой стороны на запрос о проведении надлежащего судебного разбирательства

За исключением случая, описанного непосредственно выше, сторона-получатель запроса о проведении надлежащего судебного разбирательства должна не позднее чем через 10 календарных дней со дня получения запроса направить другой стороне ответ, рассматривающий конкретные вопросы, затронутые в запросе о проведении надлежащего судебного разбирательства.

ОБРАЗЦЫ БЛАНКОВ

Департаментом ODE предусмотрены образцы бланков, которые помогут вам при подаче запроса о проведении надлежащего судебного разбирательства или жалобы на уровне штата. Вы не обязаны использовать эти образцы бланков. При подаче запроса о проведении надлежащего судебного разбирательства или жалобы на уровне штата вы можете использовать как образцы бланков департамента ODE, так и другие подходящие бланки или документы, главное чтобы в них была указана необходимая информация.

МЕСТО ОБУЧЕНИЯ РЕБЕНКА В ОЖИДАНИИ НАДЛЕЖАЩЕГО СУДЕБНОГО РАЗБИРАТЕЛЬСТВА

За исключением случаев, описанных ниже в разделе **«ДИСЦИПЛИНАРНЫЕ МЕРЫ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ К ДЕТЯМ С ИНВАЛИДНОСТЬЮ»**, после отправки запроса о проведении надлежащего судебного разбирательства другой стороне во время срока разрешения спора и в ожидании решения любого беспристрастного надлежащего судебного разбирательства или судопроизводства ваш ребенок должен оставаться в своем текущем месте обучения, если только вы и департамент ODE или школьный округ не придете к другому соглашению.

Если запрос о проведении надлежащего судебного разбирательства содержит заявление о первоначальном помещении ребенка в государственную школу, ваш ребенок с вашего согласия должен быть помещен в обычную государственную школьную программу вплоть до завершения всех подобных разбирательств.

Порядок урегулирования споров

Заседание по урегулированию

Не позднее чем через 15 календарных дней со дня получения вашего запроса о проведении надлежащего судебного разбирательства и до начала надлежащего судебного разбирательства школьный округ обязан провести заседание с вашим участием и с участием членов группы индивидуальной учебной программы (individualized education program, IEP), знакомых с конкретными фактами, указанными в вашем запросе о проведении надлежащего судебного разбирательства. На этом заседании:

1. должен присутствовать представитель школьного округа, имеющий полномочия принимать решения от лица школьного округа; **и**
2. не может присутствовать адвокат школьного округа, если вы придете без адвоката.

Вы и школьный округ определяете, какие члены группы IEP будут присутствовать на заседании.

Цель заседания для вас состоит в том, чтобы обсудить ваш запрос о проведении надлежащего судебного разбирательства и факты, лежащие в его основе, чтобы у школьного округа была возможность разрешить спор.

Заседание по урегулированию не требуется, если:

1. вы и школьный округ заключите письменное соглашение об отказе от такого заседания; **либо**

2. вы и школьный округ совместно примите решение воспользоваться процедурой посредничества.

Срок разрешения спора

Если школьный округ не разрешит ваш запрос о проведении надлежащего судебного разбирательства к вашему удовлетворению в течение 30 календарных дней после получения вашего запроса (т. е. в течение срока разрешения спора), может быть проведено надлежащее судебное разбирательство.

45-дневный срок издания окончательного решения начинается по окончании 30-дневного срока разрешения спора, если не будут иметь место следующие обстоятельства.

Корректировка 30-дневного срока разрешения спора

За исключением случаев, когда вы и школьный округ оба согласны отказаться от заседания по урегулированию и процедуры посредничества, ваше отсутствие на заседании по урегулированию приведет к откладыванию сроков разрешения спора и проведения надлежащего судебного разбирательства, если вы не согласитесь принять участие в заседании по урегулированию.

Если, приложив разумные усилия и зафиксировав их в документах, школьный округ не может добиться от вас участия в заседании по урегулированию, школьный округ может по завершении 30-дневного срока разрешения спора подать запрос о том, чтобы судья по административным делам отклонил ваш запрос о проведении надлежащего судебного разбирательства. В документации округ должен вести учет попыток достичь взаимной договоренности в отношении времени и места проведения заседания, например:

1. подробные записи телефонных звонков или попыток дозвониться и результаты таких звонков;
2. копии писем, отправленных вам, и любых полученных ответов; и
3. подробные записи посещения вас по месту жительства или работы и результаты таких посещений.

Если школьный округ не проведет заседание по урегулированию в течение 15 календарных дней после получения вашего запроса о проведении надлежащего судебного разбирательства **либо** не примет участия в заседании по урегулированию, вы можете попросить судью по административным делам о том, чтобы он начал отсчет 45-дневного срока проведения надлежащего судебного разбирательства.

Если вы и школьный округ заключите письменное соглашение об отказе от заседания по урегулированию, то 45-дневный срок проведения надлежащего судебного разбирательства начнется на следующий день.

Если после начала процедуры посредничества или заседания по урегулированию и до окончания 30-дневного срока разрешения спора вы и школьный округ заключите письменное соглашение о том, что вы не можете прийти к согласию, то 45-дневный срок проведения надлежащего судебного разбирательства начнется на следующий день.

Если вы и школьный округ согласитесь воспользоваться процедурой посредничества по окончании 30-дневного срока разрешения спора, обе стороны могут в письменном виде согласиться продолжать процедуру посредничества до

тех пор, пока они не придут к согласию. Однако если вы или школьный округ откажетесь от процедуры посредничества, то 45-дневный срок проведения надлежащего судебного разбирательства начнется на следующий день.

Письменное соглашение об урегулировании

Если во время заседания по урегулированию спор будет разрешен, вы и школьный округ должны заключить юридически обязательное соглашение, которое должно быть:

1. подписано вами и представителем школьного округа, имеющего полномочия заключать соглашения от имени школьного округа; **и**
2. действительно в любом суде штата компетентной юрисдикции (суде штата, имеющего полномочия рассматривать дела такого типа) или в федеральном окружном суде.

Срок рассмотрения соглашения

Если вы и школьный округ заключите соглашение в результате проведения заседания по урегулированию, любая из сторон (вы или школьный округ) может аннулировать данное соглашение в течение 3 рабочих дней с момента подписания соглашения вами и школьным округом.

БЕСПРИСТРАСТНОЕ НАДЛЕЖАЩЕЕ СУДЕБНОЕ РАЗБИРАТЕЛЬСТВО

Общая информация

При каждой подаче запроса о проведении надлежащего судебного разбирательства вы или школьный округ, участвующий в споре, должны иметь возможность проведения беспристрастного надлежащего судебного разбирательства, как описано выше и в данном разделе.

Беспристрастный судья по административным делам

По меньшей мере судья по административным делам:

1. не должен являться сотрудником департамента ODE или школьного округа, который занимается обучением вашего ребенка или уходом за ним; лицо не является сотрудником департамента ODE только потому, что получает плату от ODE за услуги судьи по административным делам;
2. не должен иметь личного или профессионального интереса, противоречащего его объективности в ходе разбирательства;
3. должен знать и понимать положения закона IDEA, федеральные правовые нормы и правовые нормы штата, связанные с законом IDEA, а также юридические толкования закона IDEA федеральными судами и судами штата; **и**
4. должен знать и уметь проводить судебные разбирательства, а также выносить и записывать решения, соответствующие стандартной юридической практике.

Департамент ODE ведет список лиц, которые выступают в качестве судей по административным делам, а также их квалификаций.

Предмет надлежащего судебного разбирательства

Сторона (вы или школьный округ), подающая запрос о проведении надлежащего судебного разбирательства, не может поднимать во время надлежащего судебного разбирательства вопросы, не указанные в соответствующем запросе, если на это не получено согласие другой стороны.

Срок подачи запроса о проведении судебного разбирательства

Вы или школьный округ должны подать запрос о проведении беспристрастного судебного разбирательства не позднее чем через два года с того дня, когда вам или школьному округу стало известно или должно было стать известно о проблеме, указанной в запросе.

Исключения в отношении срока

Вышеуказанный срок не применяется к вам, если вы не смогли подать запрос о проведении надлежащего судебного разбирательства вовремя по следующим причинам:

1. школьный округ намеренно сообщил ложную информацию о том, что он разрешил проблему или вопрос, указанный в вашей жалобе; **либо**
2. школьный округ утаил от вас информацию, которую обязан был предоставить в соответствии с законом IDEA.

ПРАВА ВО ВРЕМЯ РАЗБИРАТЕЛЬСТВА

Общая информация

Любая сторона в ходе надлежащего судебного разбирательства (включая разбирательство, связанное с дисциплинарными мерами в соответствии с законом IDEA) имеет следующие права:

1. приходить в сопровождении юриста и (или) лиц, обладающих специализированными знаниями или навыками в области проблем детей с инвалидностью, а также получать консультации таких лиц;
2. представлять доказательства, проводить очную ставку и перекрестный допрос свидетелей, требовать присутствия свидетелей;
3. запрещать представление в ходе разбирательства любых доказательств, которые не были предъявлены данной стороне по меньшей мере за 5 рабочих дней до проведения разбирательства;
4. получить в письменном или (на выбор) электронном виде дословный протокол разбирательства; **и**
5. получить в письменном или (на выбор) электронном виде документы с описанием установленных фактических обстоятельств и решений.

Дополнительное раскрытие информации

По меньшей мере за 5 рабочих дней до надлежащего судебного разбирательства вы и школьный округ обязаны предъявить друг другу результаты всех прочих оценок, завершенных на текущую дату, и рекомендаций, составленных на основании таких оценок, которые вы или школьный округ намереваетесь использовать во время разбирательства.

Судья по административным делам может запретить любой стороне, не соблюдающей данное требование, представлять соответствующие результаты оценок и рекомендации в ходе разбирательства без согласия другой стороны.

Права родителей в ходе судебного разбирательства

Вам должны быть предоставлены следующие права:

1. право на присутствие вашего ребенка;
2. право на проведение публичного разбирательства; **и**
3. право на бесплатное получение протокола разбирательства и документов с описанием установленных фактических обстоятельств и принятых решений.

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ РАЗБИРАТЕЛЬСТВА

Решение судьи по административным делам

Решение судьи по административным делам о том, было ли вашему ребенку предоставлено надлежащее бесплатное государственное образование (free appropriate public education, FAPE), должно основываться на существенных фактах. В случае дел, рассматривающих нарушение порядка процессуального производства, судья по административным делам может установить, что вашему ребенку не было предоставлено FAPE, только если несоответствие процессуальным требованиям:

1. помешало вашему ребенку воспользоваться правом на получение надлежащего бесплатного государственного образования (free appropriate public education, FAPE);
2. существенно помешало вам получить возможность участвовать в принятии решений в отношении предоставления надлежащего бесплатного государственного образования (free appropriate public education, FAPE) вашему ребенку; **либо**
3. стало причиной потери пособия на обучение.

Данное правило не препятствует праву судьи по административным делам требовать от школьного округа соблюдения требований, изложенных в разделе о процессуальных гарантиях закона IDEA (параграфы 300.500–300.536 титула 34 CFR) (параграфы 581-015-2300 – 581-015-2385 OAR).

Отдельный запрос о проведении надлежащего судебного разбирательства

Ни одно положение, содержащееся в разделе о процессуальных гарантиях части В закона IDEA, не препятствует вашему праву подать отдельный запрос о проведении надлежащего судебного разбирательства в связи с вопросом, не связанным с уже поданным запросом о проведении надлежащего судебного разбирательства.

Сообщение установленных фактов и решения консультативному совету и широкой общественности

После удаления любой информации личного характера департамент ODE:

1. сообщает установленные в ходе надлежащего судебного разбирательства факты и принятые решения в Консультативный совет штата по вопросам специального образования (State Advisory Council for Special Education, SACSE); **и**

2. сообщает данные факты и решения общественности.

СРОКИ И ВОЗМОЖНОСТИ ПРОВЕДЕНИЯ РАЗБИРАТЕЛЬСТВА

Не позднее чем через 45 календарных дней после завершения 30-дневного срока, отведенного на проведение заседания по урегулированию, **либо**, как описано в разделе **«Корректировка 30-дневного срока разрешения спора»**, не позднее чем через 45 календарных дней после окончания скорректированного срока департамент ODE обязан обеспечить:

1. вынесение окончательного решения по результатам разбирательства; **и**
2. отправку копии принятого решения каждой из сторон.

Судья по административным делам может предоставить особое продление срока свыше 45-дневного периода по запросу любой из сторон.

Время и место проведения каждого разбирательства должно в разумной степени являться удобным для вас и вашего ребенка.

Окончательность решения, принятого в ходе разбирательства

Решение, вынесенное в ходе надлежащего судебного разбирательства (включая разбирательство, связанное с дисциплинарными мерами в соответствии с законом IDEA), является окончательным, если любая из сторон (вы или школьный округ) не подаст апелляцию посредством подачи гражданского иска в суд, как описано ниже.

ГРАЖДАНСКИЕ ИСКИ, ВКЛЮЧАЯ ПЕРИОД ПОДАЧИ

Общая информация

Любая сторона (вы или школьный округ), не согласная с установленными фактами и решением, вынесенным в ходе надлежащего судебного разбирательства (включая разбирательство, связанное с дисциплинарными мерами в соответствии с законом IDEA), имеет право подать гражданский иск по делу, которое являлось предметом надлежащего судебного разбирательства. Иск может быть подан в суд штата компетентной юрисдикции (суд штата, имеющий полномочия рассматривать дела такого типа) или в федеральный окружной суд вне зависимости от оспариваемой суммы.

Ограничения по времени

Сторона (вы или школьный округ), подающая гражданский иск, должна сделать это не позднее чем через 90 календарных дней со дня вынесения решения в ходе надлежащего судебного разбирательства.

Дополнительные процедуры

В случае подачи любого гражданского иска суд:

1. получает документы, связанные с административным судопроизводством;
2. заслушивает дополнительные показания по вашему запросу или по запросу школьного округа; **и**
3. основывает свое решение на более веских доказательствах и предоставляет защиту, которую суд сочтет нужной.

Особое правило

Ни одно положение части В закона IDEA не ограничивает права, процедуры и средства правовой защиты, предоставляемые согласно Конституции США, Закону о защите прав нетрудоспособных граждан США 1990 г. (Americans with Disabilities Act), Титулом V Закона о реабилитации инвалидов 1973 г. (Rehabilitation Act) (раздел 504) или другими федеральными законами, защищающими права детей с инвалидностью, за исключением того условия, что перед подачей гражданского иска в соответствии с данными законами с целью получения защиты, которая также предоставляется согласно части В закона IDEA, вышеописанные надлежащие правовые процедуры должны быть исчерпаны в той степени, в которой они были бы исчерпаны в случае подачи данной стороной иска согласно части В закона IDEA.

Это означает, что если вы можете иметь средства правовой защиты, доступные согласно другим законам, которые пересекаются со средствами правовой защиты, доступными согласно закону IDEA, то в целом для получения защиты в соответствии с такими другими законами вы должны сначала воспользоваться доступными административными средствами защиты согласно закону IDEA (т. е. подача жалобы в соответствии с надлежащей правовой процедурой, заседание по урегулированию и беспристрастное надлежащее судебное разбирательство), прежде чем сразу идти в суд.

ПЛАТА ЗА ЮРИДИЧЕСКИЕ УСЛУГИ

Общая информация

В случае любого иска или судопроизводства в соответствии с частью В закона IDEA, если вы выиграете дело, суд на свое усмотрение может возместить ваши затраты на юридические услуги.

В случае любого иска или судопроизводства в соответствии с частью В закона IDEA суд на свое усмотрение может возместить обоснованные затраты на юридические услуги департамента ODE или школьного округа как выигравшей стороны за счет вашего адвоката, если адвокат: (а) подал запрос о проведении надлежащего судебного разбирательства или судебный иск, который суд счел заведомо ложным, недобросовестным или необоснованным; **либо** (б) продолжил вести разбирательство после того, как оно явно стало заведомо ложным, недобросовестным или необоснованным; **либо**

в случае любого иска или судопроизводства в соответствии с частью В закона IDEA суд на свое усмотрение может возместить обоснованные затраты на юридические услуги департамента ODE или школьного округа как выигравшей стороны за счет вас или вашего адвоката, если ваш запрос о проведении надлежащего судебного разбирательства или позже судебный иск был подан с любой недобросовестной целью, например с целью запугивания, создания излишних проволочек или необоснованного увеличения затрат на разбирательство или судопроизводство.

Возмещение затрат

Суд возмещает обоснованные затраты на юридические услуги следующим образом.

1. Затраты должны быть основаны на ставках, преобладающих в том регионе, в котором ведется судопроизводство или разбирательство, с учетом вида и

качества предоставленных услуг. При расчете возмещаемых затрат не могут использоваться надбавки или коэффициенты.

2. В ходе любого судопроизводства или разбирательства в соответствии с частью В закона IDEA не могут быть возмещены затраты и сопутствующие издержки за услуги, оказанные вам после письменного предложения об урегулировании спора, если:
 - a. предложение заключено в сроки, предписанные Правилom 68 Федеральных правил гражданского судопроизводства, или, в случае надлежащего судебного разбирательства, в любое время ранее чем за 10 календарных дней до начала судопроизводства;
 - b. предложение не было принято в течение 10 календарных дней; **и**
 - c. суд установил, что средство защиты, предоставленное вам в конечном итоге, не является более выгодным для вас, чем предложение об урегулировании спора.

Несмотря на данные ограничения, возмещение затрат на юридические услуги и сопутствующих издержек может быть предоставлено вам, если вы выиграете дело и сможете доказать обоснованность вашего отказа от предложения об урегулировании спора.

3. Затраты, связанные с любым собранием группы индивидуальной учебной программы (individualized education program, IEP), не могут быть возмещены, если данное собрание не было проведено в результате административного судопроизводства или судебного иска. Затраты на услуги посредничества также не могут быть возмещены.

Заседание по урегулированию не считается собранием, проведенным в результате административного разбирательства или судебного иска, а также не считается административным разбирательством или судебным иском для целей данных положений о затратах на юридические услуги.

Суд имеет право сократить по мере необходимости сумму компенсируемых затрат на юридические услуги согласно части В закона IDEA, если суд установит, что:

1. вы или ваш адвокат в ходе судопроизводства или разбирательства необоснованно задерживали вынесение окончательного решения спора;
2. сумма затрат на юридические услуги, подлежащая возмещению, необоснованно превышает почасовую ставку, преобладающую в регионе, за подобные услуги адвокатов, обоснованно обладающих схожими навыками, репутацией и опытом;
3. потраченное время и количество оказанных юридических услуг были излишними, учитывая характер иска или разбирательства; **либо**
4. адвокат, представляющий ваши интересы, не предоставил школьному округу надлежащую информацию в запросе о проведении надлежащего судебного разбирательства.

Однако суд не может сократить сумму затрат, если суд установит, что штат или школьный округ необоснованно задерживали вынесение окончательного решения по делу или иску либо допустили нарушение положений о процессуальных гарантиях части В закона IDEA.

ДИСЦИПЛИНАРНЫЕ МЕРЫ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ К ДЕТЯМ С ИНВАЛИДНОСТЬЮ

Вы имеете право на особые процедуры и средства правовой защиты в том случае, если школьный округ примет определенные дисциплинарные меры в отношении вашего ребенка.

Полномочия школьного персонала

Рассмотрение каждого случая в индивидуальном порядке

Персонал школы учитывает любые уникальные обстоятельства в индивидуальном порядке при определении необходимости в смене места обучения ребенка с инвалидностью, нарушившего школьный кодекс поведения учащихся, в соответствии со следующими требованиями, связанными с дисциплиной.

Общая информация

В той степени, в которой школьный округ применяет дисциплинарные меры к детям без инвалидности, персонал школы может на срок не более чем **10 учебных дней** подряд перевести ребенка с инвалидностью, нарушившего школьный кодекс поведения учащихся, из текущего места обучения в соответствующее временное альтернативное учебное заведение (которое должно быть определено группой индивидуальной учебной программы (individualized education program, IEP) ребенка), другое заведение или отстранить от занятий. Персонал школы также может требовать дополнительного перевода ребенка в другое заведение на срок не более чем **10 учебных дней** подряд в том же учебном году в отдельных случаях плохого поведения, если такой перевод не предусматривает смены места учебы. (См. раздел **«Смена места обучения»** ниже.)

После того как ребенок с инвалидностью был удален из своего текущего места обучения на общий срок **10 учебных дней** в одном и том же учебном году, школьный округ обязан во время всех последующих дней, когда ребенок будет удален из текущего места обучения в этом школьном году, предоставлять услуги, описанные ниже в разделе **«Услуги»**.

Дополнительные полномочия

Если поведение, нарушившее школьный кодекс поведения учащихся, не являлось проявлением инвалидности ребенка (см. раздел **«Определение того, является ли поведение проявлением инвалидности»** ниже) и срок смены места учебы в дисциплинарных целях превысил бы **10 учебных дней** подряд, персонал школы может применять к данному ребенку с инвалидностью такие же дисциплинарные меры и в течение того же срока, как и к ребенку без инвалидности, за исключением того, что школа обязана предоставлять этому ребенку услуги (см. раздел **«Услуги»** ниже). Группа IEP ребенка определяет временное альтернативное учебное заведение для оказания этих услуг.

Услуги

Если ваш ребенок удален из школы на более чем 10 дней в одном учебном году за нарушение школьных правил, вашему ребенку должны быть предоставлены образовательные услуги.

Услуги, которые должны быть предоставлены ребенку с инвалидностью, удаленному из текущего места учебы, могут быть предоставлены во временном альтернативном учебном заведении.

Школьный округ обязан предоставлять услуги ребенку с инвалидностью, удаленному из текущего места учебы на срок **10 учебных дней или менее** в данном учебном году, только в том случае, если он предоставляет подобные услуги детям без инвалидности, удаленным из школы аналогичным образом.

Ребенок с инвалидностью, удаленный из текущего места учебы на **более чем 10 учебных дней**, должен:

1. продолжать получать образовательные услуги, иметь возможность принимать участие в общей образовательной программе, хотя и в другом учебном заведении, а также двигаться к достижению целей, указанных в IEP ребенка; **и**
2. получать по мере необходимости функциональные поведенческие оценки, а также услуги поведенческой психотерапии и вмешательства, предназначенные для устранения проблем с поведением во избежание их повторения.

После того как ребенок с инвалидностью был удален из своего текущего места обучения на срок **10 учебных дней** в одном и том же учебном году, и **если** текущее удаление продлится **10 учебных дней** подряд или менее, и если удаление не предусматривает смены места обучения (см. раздел **«Смена места обучения»** ниже), **то** персонал школы после консультации с по крайней мере одним из преподавателей ребенка определяет степень, в которой услуги необходимы для того, чтобы ребенок мог продолжать участие в общеобразовательной программе, хотя и в другом учебном заведении, и двигаться на пути к достижению целей, указанных в IEP ребенка.

Если удаление предусматривает смену места учебы, группа IEP ребенка определяет те услуги, которые позволят ребенку продолжать участие в общеобразовательной программе, хотя и в другом учебном заведении, и двигаться на пути к достижению целей, указанных в IEP ребенка.

Определение того, является ли поведение проявлением инвалидности

Не позднее чем через **10 учебных дней** с момента вынесения любого решения о смене места обучения ребенка с инвалидностью в связи с нарушением кодекса поведения учащихся (см. раздел **«Смена места обучения»** ниже) школьный округ, родитель и соответствующие члены группы IEP (выбранные родителем и школьным округом) должны рассмотреть всю имеющую отношение к делу информацию в деле учащегося, включая программу IEP ребенка, любые наблюдения преподавателей, а также информацию, сообщенную родителями, с целью установить:

1. было ли рассматриваемое поведение вызвано инвалидностью ребенка или имело ли оно прямую и существенную взаимосвязь с инвалидностью ребенка; **либо**
2. являлось ли рассматриваемое поведение прямым результатом того, что школьный округ не внедрил программу IEP ребенка.

Если школьный округ, родитель и соответствующие члены группы IEP ребенка установят, что любое из данных условий имело место, то поведение должно быть признано проявлением инвалидности ребенка.

Если школьный округ, родитель и соответствующие члены группы IEP ребенка установят, что рассматриваемое поведение являлось прямым результатом того, что школьный округ не внедрил программу IEP ребенка, школьный округ обязан принять непосредственные меры для устранения данных недочетов.

Определение того, что поведение являлось проявлением инвалидности ребенка

Если школьный округ, родитель и соответствующие члены группы IEP ребенка установят, что поведение являлось проявлением инвалидности ребенка, группа IEP должна предпринять одно из следующих действий:

1. провести функциональную поведенческую оценку, если школьный округ не проводил функциональную поведенческую оценку до того, как имело место поведение, повлекшее за собой смену места обучения, и внедрить план поведенческого вмешательства в отношении ребенка; **либо**
2. если план поведенческого вмешательства уже разработан, пересмотреть план поведенческого вмешательства и внести по мере необходимости изменения с целью устранения данного поведения.

За исключением случаев, описанных ниже в разделе **«Особые обстоятельства»**, школьный округ должен вернуть ребенка обратно в то учебное заведение, из которого ребенок был удален, если родитель и школьный округ не достигнут согласия по поводу изменения места обучения ребенка в рамках корректировки плана поведенческого вмешательства.

Особые обстоятельства

Вне зависимости от того, являлось ли поведение ребенка проявлением его инвалидности, персонал школы может перевести учащегося во временное альтернативное учебное заведение (выбранное группой IEP ребенка) на срок не более 45 учебных дней, если ребенок:

1. приносит оружие в школу, на территорию школы или школьное мероприятие, находящееся в ведении департамента ODE или школьного округа;
2. сознательно использует запрещенные препараты либо осуществляет продажу контролируемых веществ, находясь в школе, на территории школы или школьном мероприятии, находящемся в ведении департамента ODE или школьного округа; **либо**
3. нанес серьезное телесное повреждение другому лицу, находясь в школе, на территории школы или школьном мероприятии, находящемся в ведении департамента ODE или школьного округа.

Контролируемое вещество — это препарат или иное вещество, указанное в перечнях I, II, III, IV или V в разделе 202(c) Закона о контролируемых веществах (параграф 812(c) титула 21 Конституции США).

Запрещенный препарат — это контролируемое вещество; однако к запрещенным препаратам не относятся контролируемые вещества, которые на законных основаниях находятся во владении или контролируемом использовании

лицензированного медицинского специалиста или которые на законных основаниях находятся во владении или использовании какого-либо иного органа согласно данному Закону либо согласно любому положению федерального законодательства.

Серьезное телесное повреждение — это телесное повреждение, связанное со значительным риском летального исхода; сильной физической болью; продолжительным и очевидным обезображиванием; или продолжительным физическим или психическим ущербом или нарушением.

Оружие — это предмет, предназначенный или пригодный для того, чтобы вызывать гибель людей или серьезные телесные повреждения; оружием не считается карманный нож с длиной лезвия менее 2½ дюйма.

Уведомление

В тот день, когда школьным округом будет принято решение изменить место обучения ребенка в связи с нарушением кодекса поведения учащихся, школьный округ должен уведомить родителей о данном решении и предоставить родителям Уведомление о процессуальных гарантиях.

СМЕНА МЕСТА ОБУЧЕНИЯ ПО ПРИЧИНЕ ДИСЦИПЛИНАРНОГО ИСКЛЮЧЕНИЯ

Исключение ребенка с инвалидностью из текущего учебного заведения предусматривает **смену места обучения**, если:

1. исключение продлится в течение более 10 учебных дней подряд; **либо**
2. ребенок подвергался исключению неоднократно, это становится тенденцией, поскольку:
 - a. в целом ребенок был исключен более чем на 10 учебных дней в одном учебном году;
 - b. поведение ребенка существенно (по большей части) схоже с его поведением во время предыдущих инцидентов, повлекших серию исключений;
 - c. учитываются такие дополнительные факторы, как продолжительность каждого исключения, общая продолжительность всех исключений, взятых вместе, и близость исключений друг к другу во времени; **и**

то, предусматривает ли серия исключений смену места обучения, определяется на индивидуальной основе в каждом конкретном случае школьным округом и в случае несогласия подлежит пересмотру посредством надлежащей правовой процедуры или судопроизводства.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ МЕСТА ОБУЧЕНИЯ

Группа индивидуальной учебной программы (individualized education program, IEP) должна выбрать временное альтернативное учебное заведение в случае исключений, предусматривающих **смену места обучения**, а также исключений, описанных в разделах **«Дополнительные полномочия»** и **«Особые обстоятельства»** выше.

Апелляция

Общая информация

Родитель ребенка с инвалидностью может подать запрос о проведении надлежащего судебного разбирательства, если он не согласен с:

1. любым решением, касающимся места обучения, принятым в соответствии с настоящими положениями о дисциплинарных мерах; **либо**
2. определением того, являлось ли поведение проявлением инвалидности, как описано выше.

Школьный округ может подать запрос о проведении надлежащего судебного разбирательства, если он считает, что пребывание ребенка в текущем учебном заведении с существенной долей вероятности приведет к нанесению вреда самому ребенку или другим лицам.

Полномочия судьи по административным делам

Беспристрастный судья по административным делам должен провести надлежащее судебное разбирательство и вынести решение. Судья по административным делам может:

1. вернуть ребенка с инвалидностью в то учебное заведение, из которого ребенок был исключен, если судья по административным делам установит, что данное исключение являлось нарушением требований, описанных в разделе **«Полномочия школьного персонала»**, или что поведение ребенка являлось проявлением его инвалидности; **либо**
2. отдать приказ о переводе ребенка с инвалидностью в соответствующее временное альтернативное учебное заведение на срок не более чем 45 учебных дней, если судья по административным делам установит, что пребывание ребенка в текущем учебном заведении с существенной долей вероятности приведет к нанесению вреда самому ребенку или другим лицам.

Данные процедуры судебного разбирательства могут быть использованы повторно, если школьный округ считает, что возвращение ребенка в первоначальное место обучения с существенной долей вероятности приведет к нанесению вреда самому ребенку или другим лицам.

Ускоренное надлежащее судебное разбирательство

В каждом случае подачи родителями или школьным округом запроса о проведении надлежащего судебного разбирательства разбирательство должно быть проведено в соответствии с требованиями, описанными в разделе **«Процедуры, связанные с проведением надлежащего судебного разбирательства»**, за исключением следующих случаев:

1. департамент ODE обязан организовать проведение ускоренного надлежащего судебного разбирательства не позднее чем через **20** учебных дней со дня получения соответствующего запроса с вынесением решения по делу не позднее чем через **10** учебных дней после проведения разбирательства.
2. Если родители и школьный округ в письменном виде не согласятся об отказе от заседания или не согласятся воспользоваться процедурой посредничества, заседание по урегулированию должно быть проведено не

позднее чем через 7 календарных дней со дня получения жалобы. Разбирательство может быть проведено в дальнейшем, если вопрос не будет разрешен к удовлетворению обеих сторон в течение 15 календарных дней со дня получения жалобы.

Сторона может обжаловать решение, вынесенное по итогам надлежащего судебного разбирательства, таким же образом, как и в случае с другими надлежащими судебными разбирательствами.

МЕСТО ОБУЧЕНИЯ ВО ВРЕМЯ РАССМОТРЕНИЯ АПЕЛЛЯЦИИ

Когда родитель или школьный округ подает запрос о проведении надлежащего судебного разбирательства в связи с дисциплинарными вопросами, ребенок должен (если родитель и департамент ODE или школьный округ не придут к иному соглашению) оставаться во временном альтернативном учебном заведении в ожидании решения судьи по административным делам либо вплоть до истечения срока исключения, как указано в разделе *«Полномочия школьного персонала»*, в зависимости от того, что наступит раньше.

СРЕДСТВА ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЫ ДЛЯ ДЕТЕЙ, ЕЩЕ НЕ ИМЕЮЩИХ ПРАВА НА ПОЛУЧЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ И СОПУТСТВУЮЩИХ УСЛУГ

Общая информация

Если ребенок, не имеющий право на получение услуг специального образования и сопутствующих услуг, нарушил кодекс поведения учащихся, но школьному округу до того, как имело место поведение, повлекшее за собой дисциплинарные меры, было известно (как указано ниже) о том, что данный ребенок имеет инвалидность, то ребенок может притязать на любые средства защиты, описанные в настоящем уведомлении.

Основания для осведомленности в дисциплинарных вопросах

Школьный округ должен считаться осведомленным о наличии у ребенка инвалидности, если до того, как произошло поведение, повлекшее за собой дисциплинарные меры:

1. родитель ребенка в письменном виде выразил обеспокоенность о том, что его ребенку требуются услуги специального образования и сопутствующие услуги, контролирующему или административному персоналу соответствующего образовательного учреждения или преподавателю ребенка;
2. родитель подал запрос о проведении оценки на предмет права на получение услуг специального образования и сопутствующих услуг в соответствии с законом IDEA; **либо**
3. преподаватель ребенка или другой сотрудник школьного округа выразил особые опасения в связи с поведением ребенка напрямую директору отдела специального образования школьного округа или другому руководящему сотруднику школьного округа.

Исключение

Школьный округ не будет считаться осведомленным о наличии у ребенка инвалидности, если:

1. родитель ребенка не разрешил провести оценку ребенка или отказался от услуг специального образования; **либо**
2. ребенок прошел оценку, и у него не было установлено инвалидности в соответствии с законом IDEA.

Условия, применяемые в отсутствие оснований для осведомленности

Если до применения дисциплинарных мер к ребенку школьный округ не был осведомлен о наличии у ребенка инвалидности (как описано выше), то к ребенку могут быть применены дисциплинарные меры, которые применяются к детям без инвалидности, демонстрирующим подобное поведение.

Однако если запрос о проведении оценки подается в тот период, когда к ребенку применяются дисциплинарные меры, оценка должна быть проведена в ускоренные (то есть сокращенные) сроки.

До тех пор пока оценка не завершена, ребенок остается в учебном заведении, выбранном руководством школы, в том числе ребенок может быть отстранен от занятий или исключен.

Если с учетом результатов оценки, проведенной школьным округом, и информации, сообщенной родителями, будет установлено наличие у ребенка инвалидности, школьный округ обязан предоставить ему услуги специального образования и сопутствующие услуги в соответствии с законом IDEA, включая дисциплинарные требования, описанные выше.

НАПРАВЛЕНИЕ В ПРАВООХРАНИТЕЛЬНЫЕ И СУДЕБНЫЕ ОРГАНЫ

Закон IDEA:

1. не запрещает учреждению сообщать о преступлении, совершенном ребенком с инвалидностью, в соответствующие органы; **и**
2. не запрещает правоохранительным и судебным органам штата исполнять свои обязанности по применению федерального законодательства и законодательства штата к преступлениям, совершенным ребенком с инвалидностью.

Если школьный округ сообщает о преступлении, совершенном ребенком с инвалидностью, школьный округ:

1. должен обеспечить передачу копий документации, связанной с предоставлением ребенку специального образования и применением к нему дисциплинарных мер, на рассмотрение в те органы, в которые он сообщает о преступлении; **и**
2. может передавать копии документации, связанной с предоставлением ребенку специального образования и применением к нему дисциплинарных мер, только в той степени, в которой это разрешено Законом о правах семьи на образование и неприкосновенность частной жизни (Family Educational Rights and Privacy Act, FERPA).

ТРЕБОВАНИЯ РОДИТЕЛЕЙ ПО ОДНОСТОРОННЕМУ РАЗМЕЩЕНИЮ ДЕТЕЙ В ЧАСТНЫЕ ШКОЛЫ ЗА СЧЕТ ГОСУДАРСТВА

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Закон IDEA не требует, чтобы школьный округ выплачивал стоимость обучения, включая стоимость услуг специального образования и сопутствующих услуг, вашего ребенка с инвалидностью в частной школе, если школьный округ предоставил вашему ребенку надлежащее бесплатное государственное образование (free appropriate public education, FAPE), но вы решили отдать своего ребенка в частную школу. Однако школьный округ, в котором расположена частная школа, обязан включить вашего ребенка в категорию детей, чьи потребности обеспечиваются положениями закона IDEA о детях, помещенных родителями в частную школу, согласно параграфам 300.131–300.144 титула 34 CFR (параграфам 581-015-2450 – 581-015-2510 OAR).

Возмещение стоимости обучения в частной школе

Если ваш ребенок ранее получал услуги специального образования и сопутствующие услуги под эгидой школьного округа, и вы решили поместить вашего ребенка в частную начальную или среднюю школу без согласия или направления от школьного округа, суд или судья по административным делам может потребовать, чтобы школьный округ возместил вам стоимость такого обучения, если суд или судья по административным делам установит, что школьный округ своевременно не предоставил вашему ребенку надлежащее бесплатное государственное образование (free appropriate public education, FAPE) до его зачисления в частную школу и что такое зачисление является надлежащим. Судья по административным делам или суд может установить, что место обучения вашего ребенка является надлежащим, даже если оно не соответствует стандартам штата в отношении образования, предоставляемого департаментом ODE и школьными округами.

Ограничения в отношении возмещения стоимости обучения

Возмещаемая сумма, как описано выше, может быть сокращена или отклонена.

1. Если: (а) во время последнего собрания по поводу индивидуальной учебной программы (individualized education program, IEP), которое вы посетили перед тем, как забрали ребенка из государственной школы, вы не сообщили группе IEP о вашем отказе от обучения в заведении, предложенном школьным округом для предоставления FAPE, включая ваши сомнения и ваше намерение зачислить вашего ребенка в частную школу за счет государства; или (б) по меньшей мере за 10 рабочих дней (включая любые праздники, выпадающие на рабочие дни) до того, как вы забрали ребенка из государственной школы, вы не сообщили об этом школьному округу в письменном виде.
2. Если до того, как вы забрали ребенка из государственной школы, школьный округ предоставил вам предварительное письменное уведомление о своем намерении провести оценку вашего ребенка (с указанием цели оценки, которая являлась надлежащей и обоснованной), но вы не позволили провести оценку ребенка; **либо**
3. если судом была установлена необоснованность ваших действий.

Однако возмещаемая сумма:

1. не должна быть сокращена или отклонена в случае непредоставления вами уведомления, если: (а) школьный округ помешал вам предоставить уведомление; (б) вы не получали информацию о том, что вы должны предоставлять вышеописанное уведомление; или (в) соблюдение вышеуказанных требований с высокой долей вероятности привело бы к нанесению физического вреда вашему ребенку; и
2. на усмотрение суда или судьи по административным делам, не может быть сокращена или отклонена за непредоставление родителями необходимого уведомления, если: (а) родитель является неграмотным или не владеет письменной английской речью; или (б) соблюдение вышеуказанных требований с высокой долей вероятности привело бы к нанесению серьезного эмоционального вреда ребенку.

РЕСУРСЫ

Перечисленные здесь организации, получающие государственное финансирование, помогут вам в понимании изложенных здесь процессуальных гарантий и других положений закона IDEA.

Ваш местный школьный округ:

Департамент образования штата Орегон
(Oregon Department of Education, ODE)
Office of Learning/Student Services
Салем: (503) 947-5782
Веб-сайт: <http://www.ode.state.or.us>

Организация «Семья и общество вместе»
(Family and Community Together, FACT)
Бесплатный номер: (888) 988-3228
Веб-сайт: www.factorregon.org

Организация штата Орегон по защите прав инвалидов
Disability Rights Oregon (DRO)
Портленд: (503) 243-2081
Бесплатный номер: (800) 452-1694
Веб-сайт: <http://www.disabilityrightsoregon.org/>

Центр информации и ресурсов для родителей
<http://www.parentcenterhub.org/>

Консультативный совет штата по вопросам специального образования (State Advisory Council for Special Education, SACSE) собирается несколько раз в учебном году. На каждом собрании предусмотрено время для открытых комментариев. Расписание собраний можно узнать в департаменте ODE по телефону (503) 947-5782. Информацию о SACSE см. на веб-сайте <http://www.ode.state.or.us/search/results/?id=251>.